

# Jer

## Chapter 9

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

וְאֵבְכָה ili-nilie <a href="#">H1058</a>	דְּמַעָּה ya-machozi <a href="#">H1832</a>	מְכֶמְחֵמִי chemchemi <a href="#">H4726</a>	וְעֵינֶי na-macho-yangu	מַיִם maji <a href="#">H4325</a>	רֵאשִׁי kichwa-changu	יָתֵן atanipa <a href="#">H5414</a>	מִי nani <a href="#">H4310</a>	1
		עַמִּי: watu-wangu	בֵּת binti-ya <a href="#">H1323</a>	חֻלְיִ waliouawa-wa <a href="#">H1323</a>	אֶת kwa-ajili-ya <a href="#">H0853</a>	וְלַיְלָה na-usiku <a href="#">H3915</a>	יֹמָם mchana <a href="#">H3119</a>	

Laiti kichwa changu kingekuwa chemchemi ya maji na macho yangu yangukuwa kisima cha machozi! Ningelia usiku na mchana kwa kuuawa kwa watu wangu.

עַמִּי watu-wangu	אֶת— <a href="#">H0853</a>	וְאֵעֻזָּה ili-niwache	אֲרָחִים wasafiri <a href="#">H0732</a>	מְלוֹן nyumba-ya-wageni <a href="#">H4411</a>	בְּמִדְבָּר jangwani	יִתְּנֵנִי atanipa <a href="#">H5414</a>	מִי nani <a href="#">H4310</a>	2
	בְּנֵדִים: la-wasaliti <a href="#">H0898</a>	עֲצָרֶת kusanyiko <a href="#">H6116</a>	מִנְאֵפִים wazinzi <a href="#">H5003</a>	כִּי כֹלֵם wote <a href="#">H3605</a>	כִּי kwa-sababu	מֵאֲתָם kutoka-kwao <a href="#">H0854</a>	וְאֵלֶכֶה na-niondoke <a href="#">H3212</a>	

Laiti ningekuwa na nyumba ya kukaa wasafiri jangwani, ningewaacha watu wangu na kwenda mbali nao, kwa kuwa wote ni wazinzi, kundi la watu wadanganyifu.

	לְאֻמִּינִי kwa-uaminifu <a href="#">H0530</a>	וְלֹא na-si <a href="#">H3808</a>	שֹׁקֵר uongo <a href="#">H8267</a>	קְשִׁיטָם upinde-wao <a href="#">H7198</a>	לְשׁוֹנָם ndimi-zao <a href="#">H3956</a>	אֶת— <a href="#">H0853</a>	וְיִדְרְכוּ na-wanapinda <a href="#">H1869</a>	3	
וְאֵתִי <a href="#">H0853</a>	יֵצְאוּ wanaenda <a href="#">H3318</a>	וְרַעָה uovu	אֶל— hadi <a href="#">H0413</a>	מִרְעָה kutoka-uovu	כִּי kwa-sababu	בְּאֶרֶץ nchini <a href="#">H0776</a>	וְנִגְרִי wamekuwa-wenye-nguvu <a href="#">H1396</a>		
					ס— <a href="#">H3068</a>	יְהוָה: Yahwe <a href="#">H5002</a>	נֹאֵם— asema <a href="#">H5002</a>	יִדְעוּ jui <a href="#">H3045</a>	לֹא— hawani <a href="#">H3808</a>

“Huweka tayari ndimi zao kama upinde, ili kurusha uongo; wamekuwa na nguvu katika nchi lakini si katika ukweli. Wanatoka dhambi moja hadi nyingine, hawanitambui mimi,” asema Bwana.

תְּבַטְחוּ tumaini <a href="#">H0982</a>	אֶל— msi <a href="#">H0408</a>	אֶח ndugu <a href="#">H0251</a>	כָּל— kila <a href="#">H3605</a>	וְעַל— na-juu-ya	הַשְּׂמָרוֹ jihadharini <a href="#">H8104</a>	מִרְעָהוֹ kutoka-kwa-jirani-yake <a href="#">H7453</a>	אִישׁ kila-mtu <a href="#">H0376</a>	4
רַכִּיל kwa-usingizaji <a href="#">H7400</a>	רַע jirani <a href="#">H7453</a>	וְכָל— na-kila <a href="#">H3605</a>	יַעֲקֹב anadanganya <a href="#">H6117</a>	עֲקֹב kwa-udanganyifu <a href="#">H6117</a>	אֶח ndugu <a href="#">H0251</a>	כָּל— kila <a href="#">H3605</a>	כִּי kwa-sababu	

יִהְיֶה:  
anaenda  
[H1980](#)

“Jihadhari na rafiki zako; usiwaamini ndugu zako. Kwa kuwa kila ndugu ni mdanganyifu, na kila rafiki ni msingizaji.

לְמַדּוּ	יִדְבְּרוּ	לֵא	וְאָמַת	יִתְחַלּוּ	בְּרַעְהוּ	וְאִישׁ	5
wamefundisha	hawasemi	hawasemi	na-ukweli	anamdanganya	jjirani-yake	na-kila-mtu	
<a href="#">H3925</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0571</a>		<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H0376</a>	

וְלֵא:	הַעֲנֵה	שִׁקְרֵה	דַּבֵּר־	לְשׁוֹנֶם
wamechoka	kufanya-uovu	uongo	kusema	ndimi-zao
<a href="#">H3811</a>		<a href="#">H8267</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3956</a>

Rafiki humdanganya rafiki, hakuna yeyote asemaye kweli. Wamefundisha ndimi zao kudanganya, wanajichosha wenyewe katika kutenda dhambi.

נֹאֵם־	אוֹתִי	קִיעַת־	מֵאָנִי	בְּמִרְמָה	מִרְמָה	בְּתוֹךְ	שִׁבְתֶּךָ	6
asema	mimi	kunijua	wamekataa	kwa-udanganyifu	udanganyifu	katikati-ya	makazi-yako	
<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3985</a>	<a href="#">H4820</a>	<a href="#">H4820</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H3427</a>	

יְהוָה:	ס
—	Yahwe
	<a href="#">H3068</a>

Unakaa katikati ya udanganyifu; katika udanganyifu wao wanakataa kunitambua mimi,” asema Bwana.

צוֹרֶפֶם	הִנְנִי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	לְכֹן	7
nitawasafisha	tazama-mimi	Jeshi-la-Mbinguni	Yahwe	asema	hivi	kwa-hivyo	
<a href="#">H6884</a>	<a href="#">H2009</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		

עַמִּי:	בַּת־	מִפְּנֵי	אֵעֲשֶׂה	אֵיךְ	כִּי־	וּבְחִנְתִּים
watu-wangu	binti-ya	kwa-sababu-ya	nifanye	jinsi-gani	kwa-sababu	na-nitawajaribu
	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6440</a>				<a href="#">H0974</a>

Kwa hiyo hili ndilo asemalo Bwana Mwenye Nguvu Zote: “Tazama, nitawasafisha na kuwajaribu, kwani ni nini kingine niwezacho kufanya kwa sababu ya dhambi ya watu wangu?”

שְׁלוֹם	בְּפוּי	דַּבֵּר	מִרְמָה	לְשׁוֹנֶם	(שְׁחוּט)	חֵץ	8
amani	kinywani-mwake	zinasema	udanganyifu	ndimi-zao	wenye-sumu	mshale	
<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H4820</a>	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H7819</a>	<a href="#">H2671</a>	

אַתָּה־	רַעְהוּ	יִדְבֵּר	וּבְקִרְבּוֹ	יָשִׁים	אַרְבּוֹ:
kwa	jjirani-yake	anasema	lakini-moyoni-mwake	anaweka	mtego-wake
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H7130</a>		<a href="#">H0696</a>

Ndimi zao ni mshale wenye sumu, hunena kwa udanganyifu. Kwa kinywa chake kila mmoja huzungumza maneno mazuri na jirani yake, lakini moyoni mwake humtegea mtego.

הַעֲלֵ־	אֱלֹהִים	לֵא־	אֶפְקֹד־	בָּם	נֹאֵם־	יְהוָה	אִם	בְּנוֹי	אַשְׁרֵ־	9
je-kwa-sababu-ya	haya	sita	adhibu	wao	asema	Yahwe	au	taifa	ambalo	
	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>				

כֹּה־	לֵא	תִּתְּנָקֶם	נַפְשִׁי:	ס
kama-hili	haita	lipiza-kisasi	nafsi-yangu	—
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5358</a>	<a href="#">H5315</a>	

Je, nisiwaadhibu kwa ajili ya jambo hili?” asema Bwana. “Je, nisijilipizie kisasi kwa taifa kama hili?”

עַל- הַהָרִים אֲשֶׁא בְּכִי וְעַל- נְאוֹת na-kwa-ajili-ya na-maombolezo kilio nitainua milima-hiyo kwa-ajili-ya H4999 H5092 H1065 H5375 H2022

מְדַבֵּר קִינָה כִּי נִצְתוּ מִבְּלִי- אִישׁ עֵבֶר וְלֹא ya-jangwani maombolezo kwa-sababu yameteketezwa bila mtu anayepita na-hawasikii H7015 H3341 H1097 H0376 H3808

שָׁמְעוּ קוֹל מִקְנָה מִעוֹף הַשָּׁמַיִם וְעַד- בְּהֵמָה נְדָרוּ wamekimbia wanyama hadi wa-mbinguni kutoka-ndege ya-mifugo sauti kusikika H8085 H4735 H5775 H8064 H5704 H0929 H5074

הֵלְכוּ: wameenda H1980

Nitalia na kuomboleza kwa ajili ya milima na kuomboleza kuhusu malisho ya jangwani. Yamekuwa ukiwa, wala hakuna apitaye humo, milio ya ng'ombe haisikiki. Ndege wa angani wametoroka na wanyama wamekimbia.

וְנִתְּי אֶת- יְרוּשָׁלַם לְגוֹלִים מְעוֹן תְּנִים וְאֶת- עַרְי יְהוּדָה נָמִי-נִיטַפְּנָא Yuda miji-ya na ya-mbweha makao lundo Yerusalemu — nami-nitafanya H5414 H0853 H3389 H1530 H4583 H0853 H3063

אֶתְּן שָׁמְמָה מִבְּלִי יוֹשֵׁב: ס — mkazi bila ukiwa nitafanya H5414 H1097 H3427

“Nitaifanya Yerusalemu lundo la magofu, makao ya mbweha; nami nitaifanya miji ya Yuda kuwa ukiwa ili asiwepo atakayeishi humo.”

מִי- הָאִישׁ הַחֶכֶם וַיָּבֶן אֶת- זֹאת וַאֲשֶׁר דִּבֶּר ni-nani mtu anayeelewa mwenge-hekima hili — anayeelewa hili na-ambaye amezungumza H4310 H0376 H2450 H0995 H0853 H2063 H1696

כִּי- יְהוָה אֱלֹו וַיִּגְדָּה עַל- מָה אֲבָרָה הָאָרֶץ נִצְתָה kinywa-cha Yahwe kwake ili-atangaze kwa-nini nini imeangamia nchi-hiyo imeteketezwa H6310 H3068 H0413 H5046 H4100 H0006 H0776 H3341

כַּמְדַּבֵּר מִבְּלִי עֵבֶר: ס — apitaye bila kama-jangwa H1097

Ni mtu yupi aliye na hekima ya kutosha ayaelewe haya? Ni nani aliyefundishwa na Bwana awezaye kuyaeleza haya? Kwa nini nchi imeharibiwa na kufanywa ukiwa kama jangwa ambapo hakuna awezaye kupita?

וַיֹּאמֶר יְהוָה עַל- עֲזָבְם אֶת- תּוֹרָתִי אֲשֶׁר נִתְּו ni-nani Yahwe kwa-sababu wameiacha wameiacha — sheria-yangu ambayo niliweka H0559 H3068 H0853 H8451 H5414

לְפָנֵיהֶם וְלֹא- שָׁמְעוּ בְּקוֹלִי וְלֹא- הֵלְכוּ כָּה: ndani-yake enda wala-hawaku sauti-yangu sikiliza na-hawaku mbele-yao H6440 H3808 H8085 H1980 H3808

Bwana akasema, “Ni kwa sababu wameiacha sheria yangu, niliyoiweka mbele yao: hawajaniheshimu mimi wala kufuata sheria yangu.”

אֲשֶׁר	הַבְּעָלִים	וְאַחֲרָי	לְבָם	שָׂרְרוּת	אֲחֵרֵי	וַיִּלְכּוּ	14
ambayo	Mabaali	na-nyuma-ya	wa-mioyo-yao	ukaidi	nyuma-ya	bali-walienda	
				<a href="#">H8307</a>		<a href="#">H3212</a>	
				ס	אָבוֹתָם:	לְמַדּוּם	
				—	baba-zao	waliwafundisha	
					<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3925</a>	

Badala yake wamefuata ukaidi wa mioyo yao, wamefuata Mabaali, kama vile baba zao walivyowafundisha.”

הִנְנִי	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־	לְכֹן	15
tazama-mimi	Israeli	Mungu-wa	Jeshi-la-Mbinguni	Yahwe	asema	hivi	kwa-hivyo	
<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		
רָאשׁ:	מִי־	וְהַשְׂקִיתִים	לְעֻגָּה	הַזֶּה	הָעַם	אֶת־	מֵאֲכִילֵם	
sumu	maji-ya	na-nitawanywesh	uchungu	hawa	watu-hawa	—	nitawalisha	
<a href="#">H7219</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H3939</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0398</a>	

Kwa hiyo, hivi ndivyo asemavyo Bwana Mwenye Nguvu Zote, Mungu wa Israeli: “Tazama, nitawafanya watu hawa wale chakula kichungu na kunywa maji yenye sumu.

וְאָבוֹתָם	הַמָּה	יְדַעוּ	לֹא	אֲשֶׁר	בְּנוֹיִם	וְהַפְּצוֹתִים	16	
wala-baba-zao	wao	juu	hawaya	ambayo	miongoni-mwa-mataifa	nami-nitawatawanya		
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>					
פ	אוֹתָם:	כְּלוֹתֵי	עַד	הַחֶרֶב	אֶת־	אֲחֵרֵיהֶם	וְשִׁלַּחְתִּי	
—	wao	nitakapowamaliza	hadi	upanga-huo	—	nyuma-ya	nami-nitatum	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H7971</a>	

Nitawatawanya katika mataifa ambayo wao wala baba zao hawakuwajua, nikiwafuata kwa upanga mpaka niwe nimewaangamiza kabisa.”

וְאֶל־	וַתְּבוֹאֵינָהּ	לְמַקְוֵנוֹת	וַקְרָאוּ	הַתְּבוֹנְנֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־	17
na-kwa	nao-waje	waombolezaji	na-mwite	fikirieni	Jeshi-la-Mbinguni	Yahwe	asema	hivi	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6969</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0995</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
				וְתִבְוֹאֵנָהּ:	שְׁלָחוּ	תַּחֲכֻמוֹת			
				nao-waje	tumeni	wanawake-wenye-hekima			
				<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H2450</a>			

Hivi ndivyo asemavyo Bwana Mwenye Nguvu Zote: “Fikiri sasa! Waite wanawake waombolezao waje, waite wale walio na ustadi kuliko wote.

דְּמָעָה	עֵינֵינוּ	וַתִּרְדְּנָה	נָהִי	עָלֵינוּ	וַתִּשָּׁנֶה	וַתִּמְחַרְרֶנָּה	18
machosi	macho-yetu	ili-yatiririke	maombolezo	juu-yetu	na-wainue	na-wafanye-haraka	
<a href="#">H1832</a>		<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H5092</a>		<a href="#">H5375</a>		
				וְעַפְעֵינֵנוּ	יִזְלוּ־	מַיִם:	
				maji	zitiririke	na-kope-zetu	
				<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H5140</a>	<a href="#">H6079</a>	

Nao waje upesi na kutuombolezea, mpaka macho yetu yafurike machosi na vijito vya maji vitoke kwenye kope zetu.

שָׂדֵרְנוּ tumeharibiwa <a href="#">H7703</a>	אֵיךְ jinsi-gani	מִצִּיּוֹן kutoka-Sayuni <a href="#">H6726</a>	נִשְׁמַע inasikika <a href="#">H8085</a>	נְהִי ya-maombolezo <a href="#">H5092</a>	קוֹל sauti	כִּי kwa-sababu	
מִשְׁכְּנוֹתֵינוּ: makazi-yetu <a href="#">H4908</a>	הַשְּׁלִיכוּ wamezitupa <a href="#">H7993</a>	כִּי kwa-sababu	אֶרֶץ nchi-hiyo <a href="#">H0776</a>	עֲזַבְנוּ tumeiacha	כִּי- kwa-sababu	מָאֵר sana <a href="#">H3966</a>	בְּשָׂנוּ tumeaibishwa <a href="#">H0954</a>

ס  
—

Sauti ya kuomboleza imesikika kutoka Sayuni: 'Tazama jinsi tulivyoangamizwa! Tazama jinsi aibu yetu ilivyo kubwa! Ni lazima tuihame nchi yetu kwa sababu nyumba zetu zimekuwa magofu.'

אֲזִנְכֶם masikio-yenu <a href="#">H0241</a>	וְתִקַּח na-masikio-yenu-yapokee <a href="#">H3947</a>	יְהוָה Yahwe <a href="#">H3068</a>	דְּבַר- nenō-la <a href="#">H1697</a>	נָשִׁים wanawake <a href="#">H0802</a>	שָׁמְעָה sikieni <a href="#">H8085</a>	כִּי kwa-sababu
רְעוּתָהּ jirani-yake <a href="#">H7468</a>	וְאִשָּׁה na-kila-mwanamke <a href="#">H0802</a>	נְהִי maombolezo <a href="#">H5092</a>	בְּנוֹתֶיכֶם binti-zenu <a href="#">H1323</a>	וְלִמְדָנָה na-mwafundishe <a href="#">H3925</a>	כִּי kinywa-chake <a href="#">H6310</a>	דְּבַר- nenō-la <a href="#">H1697</a>

קִינָה:  
kilio  
[H7015](#)

Basi, enyi wanawake, sikieni neno la Bwana; fungueni masikio yenu msikie maneno ya kinywa chake. Wafundisheni binti zenu kuomboleza; fundishaneni kila mmoja na mwenzake maombolezo.

בְּאֶרְמְנוֹתֵינוּ majumba-yetu-ya-kifalme <a href="#">H0759</a>	כָּא kimeingia <a href="#">H0935</a>	בְּחִלּוֹנֵינוּ kupitia-madirisha-yetu <a href="#">H2474</a>	מֹות kifo <a href="#">H4194</a>	עָלָה umepanda <a href="#">H5927</a>	כִּי kwa-sababu
	מִרְחֹבֹת: kutoka-masoko <a href="#">H7339</a>	בַּחֲוִיִּים vijana <a href="#">H0970</a>	מִחֻץ kutoka-mitaani <a href="#">H2351</a>	עוֹלָלָה watoto <a href="#">H5768</a>	לְהַכְרִית kuwakatilia-mbali <a href="#">H3772</a>

Mauti imeingia ndani kupitia madirishani, imeingia kwenye majumba yetu ya fahari; imewakatilia mbali watoto katika barabara na vijana waume kutoka viwanja vya miji.

פָּנִי uso-wa <a href="#">H6440</a>	עַל- juu-ya	כְּדָמֹן kama-mbolea <a href="#">H1828</a>	הָאָדָם za-watu <a href="#">H0120</a>	נִבְלַת maiti <a href="#">H5038</a>	וְנִפְלָה na-zitaanguka <a href="#">H5307</a>	יְהוָה Yahwe <a href="#">H3068</a>	נֹאמֶר- asema <a href="#">H5002</a>	כֹּה hivi <a href="#">H3541</a>	דְּבַר sema <a href="#">H1696</a>
ס —	מֵאֵסָף: anayekusanya <a href="#">H0622</a>	וְאִין na-hakutakuwa-na <a href="#">H0369</a>	הַקֶּצֶר mvunaji-huyo	מֵאֲחֵרֵי nyuma-ya	וּכְעֵמִיר na-kama-miganda <a href="#">H5995</a>	הַשָּׂדֵה shamba			

Sema, "Hili ndilo asemalo Bwana: "Maiti za wanaume zitalala kama mavi katika mashamba, kama malundo ya nafaka nyuma ya mvunaji, wala hakuna anayekusanya."

יְתִהֲלֵל jisifu <a href="#">H0408</a>	וְאֵל- na-usi <a href="#">H0408</a>	בְּחֵקְמָתוֹ kwa-hekima-yake <a href="#">H2451</a>	חֵקֵם mwenye-hekima <a href="#">H2450</a>	יְתִהֲלֵל jisifu <a href="#">H0408</a>	אֵל- usi <a href="#">H0408</a>	יְהוָה Yahwe <a href="#">H3068</a>	אָמַר asema <a href="#">H0559</a>	וְכֹה hivi <a href="#">H3541</a>
		בְּעֵשְׂרוֹ: kwa-utajiri-wake <a href="#">H6239</a>	עֵשִׂיר tajiri-huyo <a href="#">H6223</a>	יְתִהֲלֵל jisifu <a href="#">H0408</a>	אֵל- usi <a href="#">H0408</a>	בְּגִבּוֹרָתוֹ kwa-nguvu-zake <a href="#">H1369</a>	הַגִּבּוֹר shujaa-huyo <a href="#">H1368</a>	

Hili ndilo asemalo Bwana: "Mwenye hekima asiijisifu katika hekima yake, au mwenye nguvu ajisifu katika nguvu zake, wala tajiri ajisifu katika utajiri wake,

24 כִּי אִם-בָּזֹאת יִתְהַלֵּל הַמְתַּהַלֵּל הַשֶּׁכֶּל וְיָרַע אוֹתוֹ כִּי אֲנִי  
 mimi kwamba mimi na-kunijua kufahamu anayejisifu ajisifu hili katika-hili bali  
[H0589](#) [H0853](#) [H3045](#) [H2063](#)

יְהוָה עָשָׂה תָסֵד מִשְׁפָּט וְצָדִיקָה בְּאֶרֶץ כִּי-בְּאֵלֶּהָ  
 katika-haya kwa-sababu duniani na-uadilifu haki upendo-wa-agano anayefanya Yahwe  
[H0428](#) [H0776](#) [H6666](#) [H4941](#) [H3068](#)

חֲפָצְתִּי נֹאֵם-יְהוָה: ס  
 — Yahwe asema ninapendezwa  
[H3068](#) [H5002](#)

lakini yeye ajisifuye, na ajisifu kwa sababu hili: kwamba ananifahamu na kunijua mimi, kwamba mimi ndimi Bwana, nitendaye wema, hukumu na haki duniani, kwa kuwa napendezwa na haya,” asema Bwana.

25 הֲנָה יָמִים בָּאִים נֹאֵם-יְהוָה וּפְקֻדֹתַי עַל-כָּל-מֹוֹל  
 waliotahiriwa wote wote nami-nitawaadhibu Yahwe asema zinakuja siku tazama  
[H3608](#) [H5002](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2009](#)

בְּעָרְלָה:  
 lakini-hawakutahiriwa  
[H6190](#)

“Siku zinakuja, nitakapowaadhibu wale wote ambao wametahiriwa kimwili tu, asema Bwana,

26 עַל-מִצְרַיִם וְעַל-יְהוּדָה וְעַל-אֲדוֹם וְעַל-בְּנֵי עַמּוֹן  
 na-juu-ya Misri na-juu-ya Yuda na-juu-ya Edomu na-juu-ya Amoni  
[H4714](#) [H3063](#) [H0123](#) [H5983](#)

וְעַל-מוֹאָב וְעַל-כָּל-קְצוּצֵי פֶּאֶה הַיִּשְׁבִּים בְּמִדְבָּר כִּי  
 na-juu-ya Moabu wote na-juu-ya wenye-kujinyoa pembe wakaao jangwani kwa-sababu  
[H4124](#) [H3605](#) [H7112](#) [H6285](#) [H3427](#)

כָּל-הַגּוֹיִם עָרְלִים וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל עָרְלִי-  
 mataifa-hayo hawakutahiriwa na-nyumba-yote nyumba-ya Israeli haijatahiriwa  
[H3605](#) [H6189](#) [H3605](#) [H3478](#) [H6189](#)

לֵב: ס  
 — moyo

yaani Misri, Yuda, Edomu, Amoni, Moabu na wote wanaoishi jangwani sehemu za mbali. Kwa maana mataifa haya yote hayakutahiriwa mioyo yao, nayo nyumba yote ya Israeli haikutahiriwa.”